

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la santé, les Finances, le Budget et les relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la santé,
B. CEREXHE

La Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux Personnes,
Mme B. GROUWELS

La Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux Personnes,
Mme E. HUYTEBROECK

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — *Projet d'ordonnance, B-60/1.* — *Justification, B-60/2.* — *Rapport (renvoi), B-60/3.*

Compte rendu intégral. — *Discussion et adoption.* Séance du vendredi 21 décembre 2012.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2012.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,
Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — *Ontwerp van ordonnantie, B-60/1.* — *Verantwoording, B-60/2.* — *Verslag (verwijzing), B-60/3.*

Integraal verslag. — *Bespreking en aanneming.* Vergadering van vrijdag 21 december 2012.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31052]

21 DECEMBRE 2012. — **Ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2013 (1)**

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2013, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 89.509.000 EUR conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, à les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31052]

21 DECEMBER 2012. — **Ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2013 (1)**

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2013 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 89.509.000 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2013.

TABLEAU
RECETTES GENERALES

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2009 par article - Initiële raming 2009 per artikel	Evaluation initial 2010 par article - Initiële raming 2010 per artikel	Evaluation initial 2011 par article - Initiële raming 2011 per artikel	Evaluation initial 2012 par article - Initiële raming 2012 per artikel	Evaluation initial 2013 par article - Initiële raming 2013 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
29.01	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	1.750.000	2.000.000	1.750.000	1.750.000	250.000	Creditinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	29.01
38.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	-	-	-	-	-	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	38.01
38.02	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	38.02
46.01	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	36.485.000	36.485.000	36.504.000	37.920.000	38.735.000	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'action sociale).	18.336.000	18.702.000	19.076.000	19.457.000	19.847.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	46.02
46.03	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	21.517.000	21.571.000	21.712.000	21.841.000	22.022.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	46.03

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2009 par article - Initiële raming 2009 per artikel	Evaluation initial 2010 par article - Initiële raming 2010 per artikel	Evaluation initial 2011 par article - Initiële raming 2011 per artikel	Evaluation initial 2012 par article - Initiële raming 2012 per artikel	Evaluation initial 2013 par article - Initiële raming 2013 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
46.04	Dotatie en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	6.436.000	6.517.000	6.731.000	6.866.000	7.003.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	46.04
48.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	-	-	-	-	-	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	48.01
48.02	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	-	-	-	-	-	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	48.02
06.01	Dons et legs.	-	-	-	-	-	Giften en legaten.	06.01
06.02	Produits divers.	185.000	150.000	50.000	50.000	150.000	Diverse opbrengsten.	06.02
76.30	Ventes de bâtiments existants.	700.000	-	-	700.000	1.500.000	Verkoop van bestaande gebouwen.	76.30
	Totaux pour les recettes générales	85.411.000	85.427.000	85.825.000	88.586.000	89.509.000	Totaal voor de algemene ontvangsten	

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la santé,

B. CEREXHE

La Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux Personnes,

Mme B. GROUWELS

La Membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux personnes,

Mme E. HUYTEBROECK

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B-61/1. — Rapport (renvoi), B-61/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 21 décembre 2012.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2012.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,

B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,

Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B-61/1. — Verslag (verwijzing), B-61/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 21 december 2012.